



2021年(令和3年) 中文版No.200
(日文版No.1648・1649)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

8月版



★请不要忘记提交儿童抚养补贴的现状报告书

=**児童扶養手当の現況届を忘れずに**

申请期间：8月2日(星期一)～20日(星期五)
(星期六・日、节日・假日除外)

地点：市役所1楼こども家庭課

※通知相关人员必要的材料。

申请及咨询：こども家庭課(こども手当係)

电话号码：055-934-4827



★8月31日(星期二)是市县民税第2期的交纳期限

=**8月31日(火)は市県民税第2期の納期限です**

请不要忘记在期限内交纳。

交纳市税的夜间商谈窗口。

时间：8月12日(星期四)、17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码：055-934-4732



★8月31日(星期二)是国民健康保险费第2期的交纳期限

=**8月31日(火)は国民健康保険料第2期の納期限です**

请不要忘记在期限内交纳。

交纳国民健康保険料的夜间・假日商谈窗口

夜间窗口：8月12日(星期四)，17点15分～19点

假日窗口：8月22日(星期日)，9点～12点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課(収納係)

电话号码：055-934-4727



★国民年金的“免除制度”

=**国民年金の「免除制度」**

去年的所得在一定金额以下，交纳保险费有困难的人，不要就这样不交国民年金，请办理免除手续。被批准后，可以免除全部或一部分。

再有，仅限于未满50岁的人有“延期缴纳制度”。被批准后，可以延期缴纳。

※申请可以上溯到从申请时算起的2年零1个月前的月份。

※继续受理伴随着新冠病毒感染症的保险费免费申请(7月份～令和4年6月份)。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：市民課(国民年金係) 电话号码：055-934-4724

本期内容

★请不要忘记提交儿童抚养补贴的现状报告书

★8月31日是市县民税第2期的交纳期限

★8月31日是国民健康保险费第2期的交纳期限

★国民年金的“免除制度”

★申请认定护理保险负担限度额

★关于残障福祉的申请手续

☆申请特别儿童抚养手当、障害児福祉手当、心身障害児在宅福祉手当、特別障害者手当、経過的福祉手当时，请不要忘记提交現況届(现状报告书)

☆请不要忘记申请更新重度障害者(儿童)医療費助成金受給者証

☆精神残障者住院医疗费补助指南

☆管理部门都是

★招募市营住宅的入居者

★招募县营住宅的入居者

★大家一起学日语吧!



★申请认定护理保险负担限度额

=介護保険負担限度額認定の申請

有减轻因利用设施及短期疗养设施所产生的饭费和住宿费（房费）自己负担额的制度。受理减轻的话必须申请。

对象：**市民税非課税家庭**（不在一起居住的同一家庭或生活费各自负担的家庭的配偶也属于**市民税非課税**）的人，并且储蓄金在一定金额以下的人。

申请场所：市役所別館介護保険課

※从8月开始，认定的必要条件和饭费的利用者负担额的一部变更。欲知详情，请咨询。

申请及咨询：介護保険課（給料係） 电话号码：055-934-4874



★关于残障福祉的申请手续

=障害福祉に関する手続き

☆申请**特別児童扶養手当**、**障害児福祉手当**、**心身障害児在宅福祉手当**、**特別障害者手当**、**経過の福祉手**

当时，请不要忘记提交**現況届**（现状报告书）。

=**特別児童扶養手当**、**障害児福祉手当**、**心身障害児在宅福祉手当**、**特別障害者手当**、**経過の福祉手当**の

現況届を忘れずに

申请期间：8月2日(星期一)～13日(星期五)

※会通知相关人员必要的材料。

☆请不要忘记申请更新**重度障害者（儿童）医療費助成金受給者証**

=**重度障害者（児）医療費助成金受給者証更新申請**を忘れずに

对象：①持有**身体障害者手帳**1・2・3级（3级的20岁以上只限于**内部障害**）的人

②持有**療育手帳**A・B（B只限于未满20岁的一部分）的人

③持有**精神障害者保健福祉手帳**1级的人

④现在领取**特別児童扶養手当**的孩子（不包括**こども医療費助成受給者**）

申请方法：确认事前寄去的材料，填写好必要的材料等，直接来申请或邮寄。

申请期间：直接来申请：8月2日(星期一)～13日(星期五)

邮寄申请：8月2日(星期一)～16日(星期一)（必须寄到）

※虽然申请了更新手续，根据所得，也有不能利用该制度的情况。

☆精神残障者住院医疗费补助指南

=精神障害者入院医療費助成のご案内

补助金额：从保险诊疗自己负担金额中扣除高额疗养费等付给金额的三分之一。

对象：①在本市居住的持续住院超过3个月以上的有精神残障的人

②领取本医疗费补助的人在出院后6个月内再住院的。

申请方法：持必要的材料直接来申请。

申请期间：从补助对象的诊疗月开始到第二年的同月为止的1年期间

☆管理部门都是

地点：市役所別館障害福祉課

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：障害福祉課（給付係） 电话号码：055-934-4829 传真号码：055-934-2631



★受理肝炎病毒体检

=肝炎ウイルス検診を受けましょう

7月26日(星期一)～8月1日(星期日)是肝脏周,7月28日(星期三)是日本肝炎日。肝炎是肝脏由于病毒等引发的炎症。通过体检如果确诊为病毒感染后,进行早期治疗的话,可以预防重症化或能治愈。

本市会向相关人员寄送沼津市健康診査受診券,请确认。

对象:到今年为止没有接受过肝炎病毒体检的40岁以上的人。

体检期限:10月30日(星期六)

※对应年龄的人(今年度为41岁・46岁・51岁・56岁・61岁)可以免费体检。

※欲知详情,请咨询。

咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480



★招募市营住宅的入居者

=市営住宅の入居者

招募团地	户数	招募团地	户数	招募团地	户数	招募团地	户数
石田团地	2户	原町中团地	1户	中尾团地	4户	八重团地	2户
小林团地	2户	今沢团地	5户	松原团地	2户	富岳团地	1户
大久望团地	3户	植松Yコーポ	1户	原团地	11户		
原鳥沢住宅	1户	自由ヶ丘团地	3户	西井出团地	1户		

※住宅的停车场有限制。

※入居可能日是10月中旬。

申请资格:符合以下所有条件的人。

①现在在一起居住或打算在一起居住的有家庭的人(60岁以上或持有障害者手帳(被认定为有残障等)的单身可申请入住自由ヶ丘团地(2户)、小林团地、松原团地、原鳥沢住宅、原团地(4户)、原町中团地、今沢团地、富岳团地)

②符合条例规定的收入基准。

③在本市居住或工作。

④现在居住有困难。

⑤非暴力团团员(包括同居者)等

申请方法:8月10日(星期二)・11日(星期三)・12日(星期四),8点30分~17点直接来申请。

抽选日:8月24日(星期二),13点30分开始

※申请人数多的话,则公开抽选。

※第一次申请的人,请于申请期间前到市役所6楼住宅営繕課来一下儿。

※欲知详情,请咨询,或浏览本市的网页。

咨询:住宅営繕課(市営住宅係) 电话号码:055-934-4792

★招募县营住宅的入居者

=県営住宅の入居者

每月招募县营住宅的入居者。

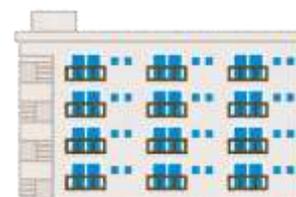
发表日:每月10日

受理期间:每月10日~18日

※欲知详细的申请方法等,请咨询,或浏览本市的网页。

申请及咨询:県住宅供給公社東部支所 电话号码:055-920-2271

咨询:住宅営繕課(市営住宅係) 电话号码:055-934-4792





★大家一起学日语吧！

＝一緒に日本語を勉強しよう！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场 (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！					沼津日语教室 (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧！										
地点	第五地区センター 沼津市五月町 15-1		今沢地区センター 沼津市今沢 527-21			沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1										
时间	(日) 13:30～15:00					(日) 9:30～11:00					(六) 13:30～15:00					
日程	8月	1	8	15	22	29	1	8	15	22	29	7	14	21	28	
	9月	5	12	19	26		5	12	19	26		4	11	18	25	

费用：免费

咨询：市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局) 电话号码：055-934-4717

★募集 2021 沼津国際交流協会日语讲演比赛的出席者

＝2021 NICE にほんごスピーチコンテスト出場者

想用日语发表平时的感想吗？

时间：10月2日(星期六)，14点～16点30分

地点：市立図書館視聴覚ホール

题目：自由(4分钟以上5分钟以内，自己写的未发表的作品)

对象：在本县东部居住、工作·学习的15岁以上的外国人(初中生除外)

定员：15人(申请人数多的话，采取选拔的方式)

募集方法：8月20日(星期五)前，邮寄或用传真发送在市役所2楼地域自治課的指定表格，或直接来申请。

※表彰1～3名，向全体参赛者赠送参加奖。

申请及咨询：沼津国際交流協会事務局(地域自治課内)

电话号码：055-934-4717 传真号码：055-931-2606

